

Ha Suyat Paul Kan Cha Mamati'd Colossae

¹ Sakon si Paul un chilitukan Apudyus un man-apostoles Jesu Kristu. Awed utla si Timothy un sulud taku.

² Allaya suyatmi kan chikayu'n susuludmi utlat Colossae un tagun Apudyus un malagpati'n mamotog kan Kristu.

Iluwaluk ta kacheguwan chikayu losan kan Ama taku'n Apudyus, ya palin-awaola somsomokyu.

*Ha Langiluwaluwan Paul Kan Cha Lamati
(Rom. 1:8-15; 1Co. 1:4-9; Eph. 1:15-23; Php. 1:3-11)*

³ Lu iluwaluwanmi chikayu, pasig kami manyaman kan Apudyus un Aman chi Apu taku'n Jesu Kristu, ⁴ ti chingngeymi mipanggop si pammatiyu kan Jesu Kristu ya ayatyu kan cha losan un tagun Apudyus, ⁵ ti lamlamaonyu inchulin Apudyus un para kan chikayu ud langit. Chingngeyyu alla'n lamlama si chamu'n lipakaam-muwala kan chikayu ugud un katuttuwaan un bibiyu'n chameg. ⁶ Ha bibiyu'n chameg ked chumakechakey ya miwayawayas si intilun chi lubung, ked isun chi lakwa kan chikayu si chamu'n langngeyanyu ya laawatanyu katuttuwaan mipanggop si kachegun Apudyus. ⁷ Ilacheyyu kan Epaphras un ay-ayatonmi un biyunmi. Siya osa'n mantegochen un mansimbi kan Kristu ya siya mangitakchey kan chikami utlat. ⁸ Imbyegala kan chikami mipanggop si ayatyu kan chikami, un illidchon chi Ispiritun Apudyus kan chikayu.

⁹ Ked inggan chi langngeyanmi un lamati kayu, pin-ami illuwaluwan chikayu ta maammuwanyu ustu'n kilalaing

ya maawatanyu pion Apudyus para kan chikayu. ¹⁰ Ti lu katchi, matagu kayu un makaay-ayu kan Apu Jesu ya ipupuutyu un mangwa si mas-omala, ked mamunga kayu si mangkalakalasi un bibiyu'n koonyu ya machogchog-an cha ammuyu mipanggop kan Apudyus. ¹¹ Iluwalumi un pakoscheyon chikayu kan Apudyus si lakaskaschaaw un pallakabyelinla ta maattomanyu, maalusanyu ya lagalas kayu ulay silu makwa kan chikayu. ¹² Ked pasig kayu manyaman kan Ama taku'n Apudyus ti illidchen chitaku si kalobbongan un makatawid si ingkarila para kan cha tagula'n mipati si mampangatala un mampadcha. ¹³ Ti tilagula chitaku si pallakabyelin Satalas un manturay si manggikbot ya impatila chitaku si mampangatan chi tag-tagopola'n Alakla. ¹⁴ Mipagapu kan siya, lawayawayaan taku, piola'n uguchon, lapakawan cha byasuy taku.

*Ha Pallakabyelin Jesu Kristu Ya Cha Killingwala
(Jhn. 1:3; 2Co. 5:18-21; Eph. 1:10-21; Php. 2:5-11)*

¹⁵ Si Kristu mangitullongan lu silu isun Apudyus un achipun maila, ya siya lisisigud un illiinggew si chaampun chi lubung makwaan, ya siya kangatuwan kan cha losan un killingwan Apudyus. ¹⁶ Ti mipagapu kan siya, killingwan Apudyus cha losan un awed ud langit ya utla pita, cha maila kan achipun maila, pati cha papangat ya cha turay, ya cha alla kalobbongancha. Lakwa cha losan mipagapu kan siya ya para si michayawala. ¹⁷ Illiinggew si Kristu si chaampun chi alla'n lubung makwaan, ya siya mamangchon kan cha losan. ¹⁸ Ked siya isun chi uyu taku un mamati ya chitaku isun chi long-egla. Siya puun chi matattaguwan taku ya siya panguyu'n Alak Apudyus. Siya ummuli latagu ta mambyalin kangatuwan kan cha losan. ¹⁹ Ti pion Apudyus un awed cha losan un kila-Apudyusla si Alakla. ²⁰ Mipagapu kan Kristu, mantitimpuyugola kan

siya cha losan un awed utla pita ya langit. Ked mipagapu si latoyan chi Alakla si krus un libukbukan chi chayala, kilaanla cha mampasila kan chicha.

²¹ Ulay chikayu si sin-eygew, adchayuwan kayu kan Apudyus. Lambyalin kayu kabusuyla gapu si cha lawwing un pin-ayu killingwa ya cha pin-ayu simsimmok. ²² Ngim si sala, lambyalilon Apudyus chikayu bibiyunla un lipaacheli kan siya gapu si latoyan Kristu taplu ipeyang chikayu un lappun byasuyla, mampeykas ya lappun machillawala si sangwalanla. ²³ Ngim masapuy'n ituyuyyu pammatiyu, ya masapuy'n popotpotanyu pammatiyu. Ya ammanyu ilan ta achiyu maliwatan chi lamlamayu un ibyegbyegan chi bibiyu'n chameg un chingngeyyu. Ha alla'n bibiyu'n chameg ked libyegbyega si intilun chi lubung ked sakon si Paul un osa'n mansim-simbi.

*Ha Ipakwan Paul Un Bumayuwan Cha Mamati
(Eph. 3:1-13)*

²⁴ Ulay lu mapampaligatalak gapu si langibyegbyegak kan chikayu, lagalask bo. Gapu si alla, sakon chi mangigamput si mangkuyangan chi malliligat Kristu gapu kan cha losan un mamati un mibilang long-egla, un siya simbyaan. ²⁵ Ti chilutukalak kan Apudyus un mansimbi kan cha losan un mamati, ya impiyeyla kan sakon chi kawachi un mangipakaammu si ugudla ta bumayuwanyu un Gentil. ²⁶ Litatayu alla'n ugudla kan cha achu'n lolap. Ngim si sala, impakaammula kan chitaku'n tagula. ²⁷ Simsimmok Apudyus un ipakaammula kan cha tagula litatayu'n bumayuwan ya michayawan cha losan un Gentil. Allaya lakaskaschaaw un impakaammun Apudyus: inggew si Kristu kan chikayu, ti siya lamlamayu un mipati si biyeg ud langit.

²⁸ Ked ipakaammumi si Kristu kan cha losan un tagu. Byegbyegaanmi chicha ya tudtuchuwanmi chicha si kiged chi kalalaingmi, ti ipeyangmi kacha osa kan Apudyus un lappun mangkuyangala si litimpuyugencha kan Kristu. ²⁹ Hachi mangipapattiyak un mangwaan si losan ta matungpey cha alla un useyok chi mangkoschey un pallakabyelin un illidchon Kristu.

2

¹ Chikayu'n susuludku utlat Colosas ya Laodicea, ya ulay bo cha uchum un chaampun mangitullong kan sakon, piok un ammuwonyu un iggak chi kabyeeyak para si bumayuwanyu. ² Ti ha piok un para kan chikayu losan, masegeg chi somsomokyu kan meeyot chi mantitimpuyugenyu gapu si ayatyu, ya maplucha si kilabyaklang chi lamlama un idchon chi ustu-ustu'n man-aawatyu. Ya ammuwoncha litatayu'n panggop Apudyus un mipanggop kan Kristu. ³ Ti si Kristu mangagammuwan taku si losan un lichuchulin un kilalaing ya somsomok Apudyus. ⁴ Imbyegak cha alla kan chikayu, ta achi kayu otyan maallilaw si chakampun un tuttuwan ibyegbyegan cha kasusukla. ⁵ Ulay lu lappulak kan chikayu, awechak si ispiritu ti pasigku chikayu sosomkon. Ked matetteyokak si chingngeyk un mantitimpuyug kayu ya mangkoschey pammatiyu kan Kristu.

Bibiyu Biyeg Cha Mamati Kan Jesu Kristu

(Rom. 6:1-14; Gal. 3:13-14)

⁶ Gapu ta ilawatyu si Jesu Kristu un man-Apuy, masapuy'n ituuyuyu suytun chi kabibiyeg un miyapot si tagu'n litimpuyug kan siya. ⁷ Ha pammatiyu kan Jesu Kristu ked isun otyan chi lummamutan chi osa'n kayu, ya kumoskoschey pammatiyu kan siya un siya litudtuchu kan chikayu. Ya pasig kayu manyaman kan Apudyus.

⁸ An-allechenyu ta achi kayu maawis si tudtuchu'n umallilaw un impatawid cha iyawi ya cha ispiritu un manturay si lubung. Lappun simbila cha alla'n tudtuchu siya mangallilaw kan cha somsomok ya chakampun kan Kristu lampeypuwala ngim ugalin cha iyawi un simsimmokcha ya cha bilin utla pita.

⁹ Ti lambyalin tagu si Kristu, ngim awed kan siya losan un kila-Apudyus Apudyus. ¹⁰ Ked gapu si litimpuyugenyu kan siya, awed kan chikayu lappun mangkuyangan biyeg. Ti siya kangatuwan kan cha losan un turay ya kalobbongan.

¹¹ Gapu si litimpuyugenyu kan Kristu, isun chi lasogyatan kayu. Chakampun un sogyat un killingwan chi tagu ngim ha insogyat Kristu kan chikayu ked ha langaalala kan cha ugali taku'n mangwa si lawwing. ¹² Ti si labunyagenyu, siya isun chi lakalobolanyu kan Kristu ya lakataguwanyu si ummulyala lataguwan. Ked mipagapu si pammatiyu si pallakabyelin Apudyus un langipuuli lalagu kan Jesu Kristu.

¹³ Si chaampunyu mamatiyan, isuyu lalattoy kan Apudyus gapu si byasuyyu ya gapu ta chikayu ked Gentil, un lappun ammuyu mipanggop si lintog Apudyus. Ngim si sala, tilagun Apudyus chikayu ked impati chikayu kan siya. Ya pilakawanla cha losan un byasuy taku. ¹⁴ Ilumasla listaan cha byasbyasuy taku pati impabyasuy chi lintog kan chitaku ot imbyellula illansa si krus. ¹⁵ Gapu si latoyan Kristu si krus, kilaan Apudyus cha kilabyelin ya kalobbongan cha achipun maila'n ayan un manturay. Ked impailala si losan un illogla chicha.

¹⁶ Ked susulud, achiyu tuttuwaon cha mampabyasuy kan chikayu un mangibyegbyega un masapuy'n suyutonyu achu-achu'n ngililoncha un isun cha mipanggop si makan ya mailum ya ha koonyu si timpun chi piyasta,

summaeyan buyan ya Sabyechu'n man-illongan. ¹⁷ Ti losan cha alla, alliliwan cha byaleg un umali, ngim ha katuttuwaan ked si Kristu. ¹⁸ Ked achiyu tuttuwaon cha mangak-akit kan chikayu un mangipatut un mangipakumbyabya si long-egyu ta tuttuwaonyu cha ngililoncha ya masapuy'n manchayaw kan cha angheles. Cha alla'n tagu, ibyegbyegacha un langatngatucha kalu lu chikayu ya awed impain-ilop Apudyus kan chicha. Ngim lappun ustu si ilastugcha ti lampeypu si lailubungan un somsomokcha. ¹⁹ Ked lan-awichencha si Jesu Kristu un siya uyu taku'n mamati ya chitaku long-egla. Ha uyu, siya malingngey si losan un partin chi long-eg taplu maneyot chi man-uuluchencha ya mantimpuyugencha. Ked si Kristu mangipachakey sigun si pion Apudyus.

Ha Makakatoyan Kan Jesu Kristu Ya Makataguwan Kan Siya

(Gal. 2:19-20)

²⁰ Chikayu'n mamati, gapu si litimpuyugenyu lakakatooy kayu kan Kristu, ya lawayaan kayu kan cha ispiritu un manturay si lubung. Ked puggey un sissiyon suyusuyutonyu cha ugalin cha lailubungan un tagu? Kan payuggey tungpayon cha katla'n bilin, ²¹ un isun cha, "Achiyu ogle, Achiyu simsiman, Achiyu appachen!" ²² Ti losan un makan ya uchum un ibyegbyegan cha alla'n bilin, killingwan Apudyus ta useyon chi tagu, ked lu maamin, abusla. Ha lampeypuwan cha hachi'n bilin ya tudtuchu ked somsomok chi tagu. ²³ Ngim an-allechenyu ti isun chi ustu mangipatutancha si malayawan kan cha angheles ya mampakumbyabyaancha ya mamaligatancha si long-egcha. Ngim lappun simbin cha kamatchi ti achipuncha pabiyuwon cha lawwing un somsomok ya cha pion chi long-eg.

3

¹ Ngim chikayu'n susulud, gapu si lamatiyanyu kan Kristu, lakatagu kayu kan siya ud langit un ummaammuy si machuwalan Apudyus. Ked masapuy'n potgonyu cha laapudyusan un byaleg. ² Ked isosomokyu cha laapudyusan un byaleg, chakampun un cha lailubungan un byaleg. ³ Ti isuyu lalattoy si lummaus un lambibiyegyu, ngim latattagu kayu si lakataguwanyu kan Kristu si sala un litimpuyug kayu kan Apudyus. ⁴ Si umali'n eygew, lu mampaila si Kristu un siya tuttuwan biyegyu, ked mipati kayu bo si lumangyangan chi kilachayawla.

Ha Kachawiyán Cha Bummayu Somsomokla
(Gal. 5:16-26; Eph. 4:17-32; 5:3-20)

⁵ Kaalonyu cha lawwing un pion cha tagu utla pita un isun cha kachechegchegas ya kaisaw un somsomok. Achiyu bo ipalubus cha lawwing un pion chi long-egyu ya kilaagum, ti siya isun chi malayawan si silan-apudyus. ⁶ Ked gapu kan cha hachi, kaog-ogyat chi ichusan Apudyus kan cha achipun tumuttuwa kan siya. ⁷ Kamatchi isun chi kabibiyegyu si chaampunyu lamatiyan un litimbuyuy kayu si kamatchi. ⁸ Ngim si sala'n lamatiyanyu, masapuy'n kaalonyu cha alla'n lawwing, isun chi suman-gasanga, mabobos-ey, mummumulit, makiyap ya mam-abyayang un man-ugud. ⁹ Ya achi kayu bo man-asituli, ti kilaanyu cha sigud un lawwing un mansosomokyu pati cha lawwing un ugaliyu ¹⁰ ti ilawatyu baru'n somsomok un illidchon Apudyus un ituyutuyuyula pabiyuwon ta miyisu kayu kan siya ya maammuwanyu siya un ustu. ¹¹ Ked si sala, lappun Gentil willu Judio, cha lasogyatan willu achipun, cha lakaachey ya cha achipun, cha musassu ya cha lawayawayaan, ti si Kristu losan ya inggew siya kan cha losan un mamati.

¹² Gapu ta chilutukan Apudyus chikayu un tagula un ayatola, masapuy'n ipailayu un malagchegu kayu, bibiyu kayu, mallaay kayu, lapakumbyabya kayu, achi kayu masapaswey ya man-asiillalus kayu. ¹³ Alusanyu itu yged cha susuludyu ya lu awed makabyasuy kan chikayu, man-pillakawan kayu, un isun chi lampapakawan Apu Jesu Kristu kan chikayu, ked masapuy'n pakawalonyu cha uchum. ¹⁴ Ked ha kapotgen kan cha alla, man-asiayat kayu ti siya malakod si mantitimpuyugen un lappun mangkuyangan.

¹⁵ Ha lin-awan illidchon Kristu masapuy'n manturay otyan si somsomokyu, ti siya langayagela kan chikayu ta man-ossaan kayu un long-eg Jesu Kristu. Ya pasig kayu manyaman kan Apudyus. ¹⁶ Sosomkonyu cha lapotog un tudtuchun Kristu. Useyonyu losan un kilalaing un illidchola taplu man-asitudtuchu kayu kan man-asisegeg kayu. Mangkanta kayu si mikankanta un ugud Apudyus ya uchum un kankantan cha mamati ya laispirituwan un kankanta un manyaman kayu kan Apudyus si somsomokyu. ¹⁷ Ulay silu koonyu ya ibyegayu, koonyu losan si ngachen Apu Jesus ya mipagapu kan siya manyaman kayu kan Apudyus un Ama.

Ha Tudtuchun Paul Kan Cha Mabyebyeyan

(Eph. 5:21--6:9)

¹⁸ Chikayu'n byebyai'n laasaw-an, mampaituray kayu si asawayu ti siya ustu'n koon chi mamati kan Apu Jesu Kristu.

¹⁹ Chikayu bo'n leyaki'n laasaw-an, masapuy'n atonyu asawayu, maalus kayu ya achiyu paligatan chicha.

²⁰ Chikayu'n aalak, masapuy'n tuttuwaonyu cha langiyalak kan chikayu si losan, ti siya mampagalas kan Apudyus.

²¹ Chikayu'n Aamma, achiyu amochon cha man-oomeyyu kan cha alakyu, ta achicha chumauyu.

²² Chikayu'n musassu, masapuy'n tuttuwaonyu cha losan un ibyegan cha apuwonyu utla pita. Chakampun un abus chi allaancha mangwaanyu si pakwacha ta masomcha kan chikayu. Ngim koonyu si tuttuwa'n somsomokyu gapu si mangibiilanyu kan Apu Jesus. ²³ Ulay silu koonyu, ipapatiyu kabyeeyanyu un mangwa, un kamad Apu Jesus chi mansimbiyanyu, chakampun kan cha tagu. ²⁴ Ti ammuyu un awed chi gunggula un idchon Apu kan chikayu un laksunyu. Ti si Kristu un Apu mansimsimbiyanyu. ²⁵ Ti cha mangwa si lawwing, awed bo subyalit cha kingwacha, ti man-iisuwon Apudyus cha tagu si manguisala.

4

¹ Chikayu bo'n awed musassula, masapuy'n ustu ya bibiyu koonyu kan cha musassuyu, ti ammuyu'n awed chi Apuyu ud langit.

Ha Uchum Un Tudtuchun Paul (1Th. 5:15-25)

² Alla bo uchum un ibyegak kan chikayu. Iapatiyu un malluwalu ya achi kayu masngay. Allechenyu ta achi maalliw chi somsomokyu ya manyaman kayu kan Apudyus. ³ Iluwaluwanyu chikami ta idchon Apudyus chi wayami un mangibyegybyega si ugudla ya mipanggop kan Kristu un chaampun maammuwan inggala si sala. Ti siya gapun chi labyayuchek si sala. ⁴ Ked iluwaluwanyu sakon taplu ipakaawatku un ustu-ustu, ti hachi ustu'n kook.

⁵ Masapuy'n bibiyuwonyu cha koonyu kan cha achipun mamati ya pasigyu ibyega mipanggop kan Jesu Kristu kan

chicha. ⁶ Pasig otyan lagalas ya ustus cha losan un ug-ugguchonyu ta ammuwonyu in-ilonyu'n malongbyat si kacha osa un makaimus mipanggop si pammatiyu.

Ha Lampakumustaan Cha Uchum Un Mamati

⁷⁻⁸ Si Tychicus un sulud taku'n ay-ayaton taku ya malagpati ya biyunmi un mansimsimbi kan Apu. Ibuunku siya kan chikayu utlat ta siya asi mangug-uggud si makmakwa kan chikami utla ya mansegeg si somsomokyu. ⁹ Buylan chi malagpati un sulud taku'n Onesimus, osa bo'n ay-ayatok un kailiyanyu. Ked chicha chi mangibyega kan chikayu si losan un makmakwa kan chikami utla.

¹⁰ Si Aristarchus un lakabyayud kan sakon, pakumustaola bo chikayu. Ya ulay si Mark un kapingsan Barnabas, pakumustaola bo chikayu. Imbyegbyegak kan chikayu un lu umali si Mark utlat, sayakawonyu'n mammangili kan siya. ¹¹ Si Jesus Justus, pakumustaola bo chikayu. Ked cha losan un Judio un mamati utla, abus cha alla'n tiyu si lakakawachi kan sakon mipanggop si mampangatan Apudyus. Ked chicha masegagen chi somsomokku.

¹² Si Epaphras un osa bo'n kailiyanyu, pakumustaola bo chikayu. Siya bo osa'n bubuulon Jesu Kristu. Pasigla ipapati un mangiluwalu kan chikayu ta kumoschey ya maangsan chi pammatiyu ked lappun mangkuyanganyu un malungpey si pion Apudyus. ¹³ Paloklokak chi kilalagpotla'n mangkawachi para kan chikayu ya para bod cha mamati'd Laodicea ya Hierapolis. ¹⁴ Si Luke, un ay-ayatonmi un chuktuy ya si Demas, pakumustaoncha bo chikayu.

¹⁵ Pakumustaonyu bo cha susulud taku'n mamati ud Laodicea ya si Nympha ya cha mamati un pin-a manchetchetong ud uwacha. ¹⁶ Lu magamputyu byasaon chi alla'n suyatku, ipabyasayu bo si simbyaan ud Laodicea.

Ya byasaonyu bo suyat un mampeypu'd Laodicea. ¹⁷ Ya ibyegayu kan Archippus un masapuy'n ipapatila gamputon chi kawachi'n lipiyey kan siya.

¹⁸ Sakon si Paul, imak chi mismu'n langisuyat si alla. Kumusta kayu. Otyan ta mallin-awa kayu losan utlat. Achiyu otyan maliwatan un libyabyayuchak. Si Apudyus chi kumachegu kan chikayu losan.

Ha Ugud Apudyus

Kalinga, Lubuagan: Ha Ugud Apudyus (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalinga, Lubuagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 8 Feb 2022

a19fa55b-374d-526a-9fee-6924d9f6cec8